LIVARNO home

ALU-INSEKTENSCHUTZ-TÜR MIT KLEMMRAHMEN

DE AT CH
ALU-INSEKTENSCHUTZ-TÜR MIT KLEMMRAHMEN
Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH
MOUSTIQUAIRE DE PORTE EN ALUMINIUM AVEC CADRE DE SERRAGE
Instructions de montage et consignes de sécurité

IT CH
PORTA CON ZANZARIERA IN ALLUMINIO
Informazioni di montaggio e sicurezza

IAN 407990_2207

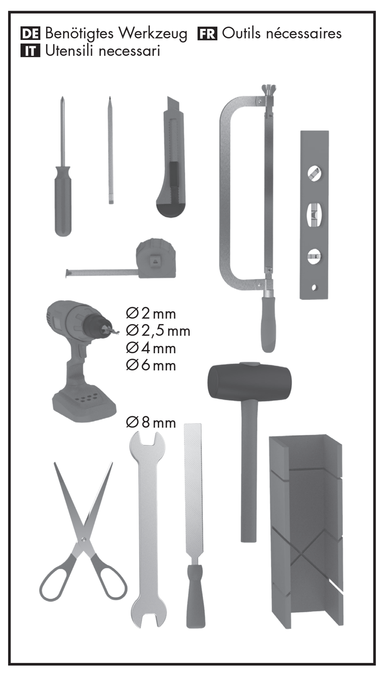
DE AT CH FR

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY

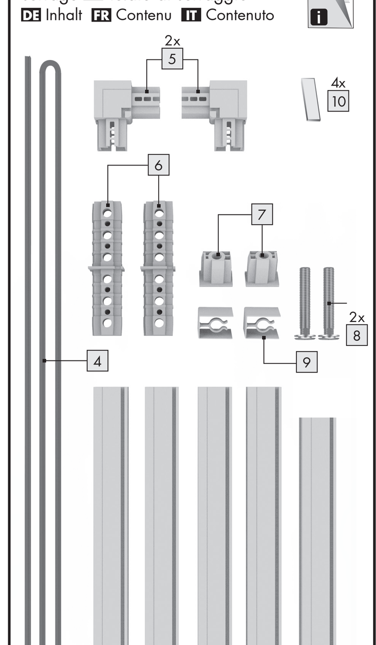
Stand der Informationen · Version des informations · Stato di aggiornamento delle informazioni: 09/2022
Ident.-Nr.: 407990 092022 DE/AT/CH/FR

QA721

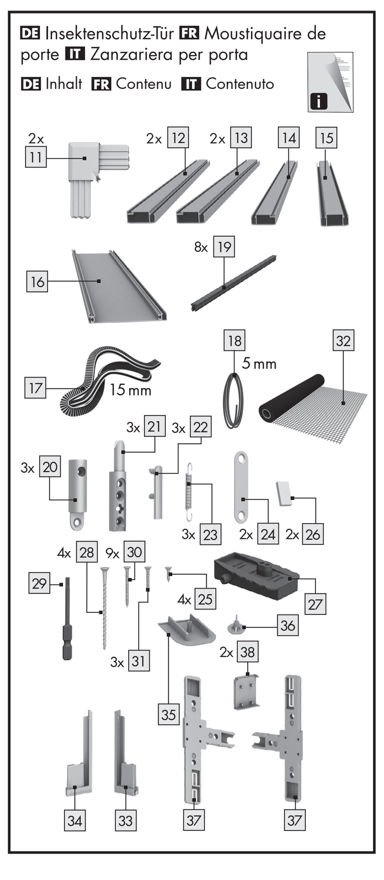
DE Benötigtes Werkzeug FR Outils nécessaires IT Utensili necessari



DE Klemmrahmen FR Cadre de serrage IT Telaio di serraggio
DE Inhalt FR Contenu IT Contenuto



DE Insektenschutz-Tür FR Moustiquaire de porte IT Zanzariera per porta
DE Inhalt FR Contenu IT Contenuto



DE AT CH Für Ersatzteilbestellungen
FR CH Pour les commandes de pièces de rechange
IT Per ordini di parti di ricambio

https://www.smartmaxx.info/c/ersatzteile

DE

Warnung | Anlehnen verboten | Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen | Hinweis

1. Einleitung
Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieser Artikel ist als Schutz gegen Fluginsekten im privaten Wohnbereich vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden oder Schäden, die durch die Montage entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen.

BITTE SETZEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER ZUR MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HELFEN IHNEN GERNE WEITER.

3. Technische Daten
Max. Bausatzmaß: 120 x 240 cm
Laibungsmaß Klemmrahmen: 120 x 240 cm
Einbautiefe Tür + Rahmen: 37 mm

ACHTEN SIE BEIM AUSPACKEN DARAUF, DASS SIE NICHT VERSEHENTLICH MONTAGEMATERIAL WEGWERFEN. KONTROLLIEREN SIE UNMITTELBAR NACH DEM AUSPACKEN DEN LIEFERUMFANG AUF VOLLSTÄNDIGKEIT SOWIE DEN EINWANDFREIEN ZUSTAND DES PRODUKTS UND ALLER TEILE. MONTIEREN SIE DAS PRODUKT KEINESFALLS, WENN DER LIEFERUMFANG NICHT VOLLSTÄNDIG IST.

4. Sicherheitshinweise
WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals alleine oder unbeaufsichtigt mit dem Produkt und seinem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungs-, Strangulations- und Verletzungsgefahr durch Verpackungsbestandteile und Inhalt. Kinder sind sich dieser Gefahren nicht bewusst. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
WARNUNG! (AB-)STURZGEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR, INSBESONDERE FÜR KLEINKINDER UND KINDER!
Lehnen Sie sich nicht gegen das Produkt! Dieses Produkt stellt keine belastbare Austrittsbarriere dar und darf nicht als Ersatz für ein geschlossenes Fenster bzw. eine geschlossene Tür verwendet werden. Beim Anlehnen kann das Produkt nachgeben und es besteht Absturz- bzw. Sturzgefahr. Insektenschutzgitter stellen keinen wirksamen Schutz gegen Stürze aus Fenstern oder Türen dar. Halten Sie Kinder von geöffneten Fenstern und Türen fern und lassen Sie sie nie unbeaufsichtigt.
Aufgrund der Absturzgefahr bringen Sie das Produkt nur an gefahrlos zugänglichen Fenstern und Türen an. Lehnen Sie sich beim Anbringen, Demontieren oder Reinigen des Produkts nicht aus dem Fenster / der Tür oder gegen das Produkt und drücken Sie nicht von Innen gegen das Insektenschutzgitter.
VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!
Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage und bei der Verwendung von Werkzeug. Verwenden Sie gegebenenfalls Arbeitshandschuhe.
Die Montage und Bedienung dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die sich mit der Anleitung vertraut gemacht haben und die aufgrund ihrer körperlichen und geistigen Fähigkeiten dazu in der Lage sind, das Produkt selbstständig sicher zu montieren.
Unvollständige Bausätze bzw. beschädigte Teile dürfen keinesfalls zur Montage verwendet werden. Funktion und Sicherheit können dadurch beeinträchtigt werden. Halten Sie das Produkt und sämtliche brennbaren Teile von Hitzequellen und Feuer fern.

5. Montage
M1: Tür links öffnend (1 – 48)
M2: Tür rechts öffnend (1 – 48)
Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

6. Reinigung und Pflege
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie Fiberglasgewebe und Rahmen mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen.
- Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

7. Entsorgung
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

8. Montagevideo
Ein animiertes Montagevideo finden Sie unter: www.smartmaxx.info

9. Hersteller / Service
3 Jahre Garantie
Bei Service und Garantiefall kontaktieren Sie:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline: +49 89 678 45 06-0
E-Mail: office@smartmaxx.info

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer **IAN 407990_2207** als Nachweis für den Kauf bereit.

10. FAQ
Eignet sich die Insektenschutz-Tür zur Montage zwischen Tür und Rollladen?
Ja, sofern der Zwischenraum zwischen Tür und Rollladen ausreichend ist. Die entsprechenden Maße finden Sie in den jeweiligen Produktangaben / technischen Daten.

Was tun, wenn Teile im Bausatz fehlen / defekt sind?
Stellen Sie fest, dass ein im Lieferumfang aufgeführtes Teil fehlt oder defekt ist, teilen Sie uns dieses unter Übermittlung der Artikelnummer Ihres Produkts und des Kaufbeleges via E-Mail an office@smartmaxx.info mit oder nutzen Sie unser Kontaktformular. Sie erhalten innerhalb der Gewährleistungszeit umgehend kostenlos Ersatz.

Wie kürze ich Aluminiumprofile am besten?
Verwenden Sie zum Kürzen von Aluminiumprofilen am besten eine Eisensäge. Legen Sie die Teile in eine Gehrungslade,
fixieren diese ohne zu quetschen ggf. mit
einer Schraubzwinge, um einen exakt geraden Schnitt zu erzielen. Als Sicherheitsmaßnahme verweisen wir auf das Tragen von Arbeitshandschuhen. B und H sind die gemessenen lichten Maße der Tür (Innenkante zu Innenkante des Türstocks).

Was ist beim Anbringen der Klemmleisten zu beachten?
Das Gewebe darf bei der Montage der Klemmleisten nicht zusätzlich gespannt werden. Durch den Klemmvorgang
spannt sich das Gewebe von selbst. Zusätzliche Spannung kann zu einem Verzug des Rahmens führen.

Hinweis:
Irrtümer, Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
Aktuelle Version der Anleitung als PDF-Download unter www.smartmaxx.info

FR

Avertissement | Interdiction de s'appuyer contre le produit | Ne pas laisser les enfants sans surveillance | Remarque

1. Introduction
Félicitations !
Vous venez d'acquérir un produit haut de gamme. Familiarisez-vous avec le produit avant le montage et la première mise en service. Lisez attentivement le présent manuel de montage ainsi que les consignes de sécurité. Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez ce manuel. En cas de transmission du produit à des tiers, remettez-leur tous les documents.

2. Utilisation conforme aux dispositions
Le présent article est prévu pour protéger contre les insectes volants dans les espaces d'habitat privés. Toute autre utilisation que celle décrite ou toute modification du produit n'est pas admise et peut entraîner des blessures et / ou des dommages au produit. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages causés dans le cadre d'une utilisation non conforme ou lors de la procédure de montage. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute utilisation de ce produit dans des conditions de gel risque de l'endommager.

EN CAS DE PROBLÈME OU DE QUESTION CONCERNANT LE PRODUIT OU LE MONTAGE, VEUILLEZ TOUJOURS CONTACTER NOTRE CENTRE DE SERVICE EN PREMIER LIEU. NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS AIDER.

3. Données techniques
Dimensions max. du kit de montage :
120 x 240 cm
Dimensions de l'embrasure du cadre de serrage :
120 x 240 cm
Profondeur de montage porte + cadre : 37 mm

EN DÉBALLANT LE PRODUIT, VEILLEZ À NE PAS JETER PAR MÉGARDE DES ÉLÉMENTS DU MATÉRIEL DE MONTAGE. AU DÉBALLAGE, CONTRÔLEZ L'EXHAUSTIVITÉ ET L'ÉTAT IRRÉPROCHABLE DU PRODUIT ET DE TOUS LES COMPOSANTS CONTENUS DANS LA LIVRAISON. N'ASSEMBLEZ PAS LE PRODUIT SI LA LIVRAISON N'EST PAS COMPLÈTE.

4. Consignes de sécurité
AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants seuls ou sans surveillance avec le produit et son emballage. Ils courent un risque d'étouffement, de strangulation et de blessure par des éléments d'emballage. Les enfants n'ont pas conscience de ces dangers. Tenez hors de portée des enfants. Le produit n'est pas un jouet.
AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHUTE ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT , EN PARTICULIER POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !
Ne vous appuyez pas sur le produit ! Ce produit ne constitue pas une barrière résistante et ne doit pas être utilisé pour remplacer une fenêtre ou une porte fermée. En vous appuyant dessus, le produit risque de céder, et vous de tomber. Les moustiquaires ne constituent pas une protection efficace contre les chutes à travers les fenêtres ou les portes. Tenez les enfants à l'écart des fenêtres et des portes ouvertes et ne les laissez jamais sans surveillance.
En raison du risque de chute, ne fixez le produit que sur des portes et des fenêtres accessibles sans danger depuis l'extérieur. Lors de la pose, du démontage ou du nettoyage du produit, ne vous penchez pas par la fenêtre/la porte ou contre le produit et n'appuyez pas de l'intérieur contre la moustiquaire.
ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !
Le montage et l'utilisation d'outils non conformes présentent un risque de blessure. Le cas échéant, utilisez des gants de travail.
Le montage et l'utilisation ne doivent être effectués que par des personnes qui se sont familiarisées avec les instructions et qui, en raison de leurs capacités physiques et mentales, sont en mesure de monter elles-mêmes le produit en toute sécurité.
Des jeux de montage incomplets ou des pièces endommagées ne doivent être utilisés en aucun cas pour le montage. Cela risque d'entraver leur fonctionnement et menace la sécurité. Gardez le produit et toutes les pièces inflammables à distance des sources de chaleur et du feu.

5. Montage
M1 : Ouverture de la porte gauche (1 – 48)
M2 : Ouverture de la porte droite (1 – 48)
Respectez les consignes de sécurité !

6. Nettoyage et entretien
- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez la toile en fibre de verre et le cadre à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humide.
- Nettoyez la porte moustiquaire de manière régulière.
- Utilisez, si besoin, un produit d'entretien doux.

7. Élimination
L'emballage est composé de matières écologiques. Éliminez-le dans les conteneurs de recyclage à votre disposition. Vous obtiendrez plus d'informations sur les possibilités d'éliminer le produit usagé auprès de votre commune ou de l'administration de la ville.

8. Vidéo de montage
Une vidéo de montage animée est disponible à l'adresse suivante : www.smartmaxx.info

9. Fabricant / Service
Garantie 3 ans
En cas de garantie et de service, contactez :

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY
Assistance téléphonique :
FR : +49 89 24 42 94 79
CH : +49 89 678 45 06 - 0
E-mail :
FR : support.fr@smartmaxx.info
CH : office@smartmaxx.info

Pour toute question, veuillez préparer le ticket de caisse et la référence de l'article **IAN 407990_2207** en tant que preuve d'achat.

Valable pour la France :
Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.
Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2°Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.
Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.
Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.
Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

10. FAQ
Est-il possible de monter la porte moustiquaire entre une porte et un store ?
Oui, à condition que l'espace disponible entre la porte et le store soit suffisant. Les dimensions correspondantes sont indiquées dans les données techniques / caractéristiques du produit.

Que faire lorsque des pièces du kit sont manquantes / défectueuses ?
Si vous constatez l'absence ou la défaillance d'une pièce indiquée dans le contenu de la livraison, veuillez nous en informer par e-mail à l'adresse office@smartmaxx.info en indiquant la référence de l'article de votre produit et en joignant la preuve d'achat, ou veuillez utiliser notre formulaire de contact. Si votre produit est toujours sous garantie, votre article sera immédiatement remplacé à titre gracieux.

Quelle est la meilleure manière de raccourcir des profilés en aluminium ?
La meilleure manière de raccourcir des profilés en aluminium est d'utiliser une scie à métaux. Posez les pièces dans une boîte à onglet, fixez-les sans les coincer, si besoin à l'aide d'un étau, afin de pouvoir effectuer une coupe bien droite. Par mesure de sécurité, nous vous conseillons de porter des gants de travail. B et H correspondent aux dimensions mesurées à l'intérieur de la porte (du bord intérieur au bord intérieur du chambranle).

À quoi dois-je faire attention lors du montage des baguettes ?
Lors du montage des baguettes, le tissu ne doit pas être trop tendu. Le tissu se tendra de lui-même lors du serrage. Une tension trop importante risque d'entraîner une déformation du cadre.

Remarque :
Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression.
Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse www.smartmaxx.info

IT

Attenzione | Vietato appoggiarsi | Non lasciare incustoditi i bambini | Nota

1. Introduzione
Congratulazioni!
Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Si prega di familiarizzare con il prodotto prima del montaggio e della prima messa in funzione. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto ed esclusivamente per gli scopi designati. Conservare con cura queste istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

2. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso
Questo articolo è designato come protezione da insetti volanti in ambito domestico. Un altro utilizzo diverso da quello descritto o una modifica del prodotto non sono consentiti e possono provocare lesioni e/o danni al prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o dal montaggio. Il prodotto non è destinato ad uso in ambito aziendale. Il prodotto può subire danni se utilizzato in presenza di gelo.

PER PROBLEMI O DOMANDE RELATIVI AL PRODOTTO O AL MONTAGGIO, VI PREGHIAMO DI CONTATTARE SEMPRE IL NOSTRO SERVIZIO ASSISTENZA. SAREMO SEMPRE A VOSTRA DISPOSIZIONE.

3. Dati tecnici
Dimensioni massime kit di montaggio:
120 x 240 cm
Dimensione intradosso telaio di serraggio: 120 x 240 cm
Profondità di installazione porta + telaio: 37 mm

AL DISIMBALLAGGIO DEL PRODOTTO ASSICURARSI DI NON GETTARE PER ERRORE IL MATERIALE DI MONTAGGIO. CONTROLLARE IL PRODOTTO SUBITO DOPO AVERLO DISIMBALLATO E VERIFICARE CHE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA SIA COMPLETO E LE CONDIZIONI DEL PRODOTTO E DI TUTTI GLI ALTRI PEZZI SIANO REGOLARI. NON MONTARE ASSOLUTAMENTE IL PRODOTTO SE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA NON È COMPLETO.

4. Avvertenze di sicurezza
ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini soli o incustoditi con il prodotto e il materiale di imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento, strangolamento e lesioni dovute ai componenti e al contenuto della confezione. I bambini non sono consapevoli di questi pericoli. Tenere i bambini sempre a dovuta distanza dal prodotto. Il prodotto non è un giocattolo.
ATTENZIONE! PERICOLO DI CADUTA! PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO, IN PARTICOLARE PER NEONATI E BAMBINI!
Non appoggiarsi al prodotto! Questo prodotto non rappresenta una solida barriera contro l'uscita dall'ambiente interno e non deve essere utilizzato al posto di una finestra o porta chiusa. Appoggiandosi del peso, il prodotto può cedere con il conseguente pericolo di caduta. Le zanzariere non costituiscono una protezione efficace contro le cadute da finestre o porte. Tenere lontani i bambini da finestre e porte aperte e non lasciarli mai incustoditi.
A causa del rischio di caduta, fissare il prodotto solo a finestre e porte accessibili in sicurezza. Durante l'installazione, lo smontaggio o la pulizia del prodotto, non sporgersi dalla finestra/porta o appoggiarsi al prodotto e non premere contro la zanzariera dall'interno.
ATTENZIONE! RISCHIO DI INFORTUNIO!
Sussiste il rischio di lesioni dovute a montaggio e uso improprio degli strumenti. Se necessario, utilizzare guanti da lavoro.
Il montaggio e l'utilizzo devono essere eseguiti esclusivamente da persone che abbiano letto il manuale e che, alla luce delle proprie capacità fisiche e psichiche, siano in grado di montare autonomamente e in sicurezza il prodotto.
Per il montaggio non devono mai essere utilizzati kit incompleti o parti danneggiate. Così facendo, la funzionalità e la sicurezza possono essere compromesse. Tenere il prodotto e tutte le parti combustibili lontano da fonti di calore e fuoco.

5. Montaggio
M1: Porta con apertura a sinistra (1 - 48)
M2: Porta con apertura a destra (1 – 48)
Rispettare le avvertenze di sicurezza!

6. Pulizia e cura
- Non utilizzare assolutamente detersivi corrosivi o abrasivi.
- Pulire la rete in fibra di vetro e il telaio con un panno privo di lanugine e leggermente inumidito.
- Pulire la zanzariera per porte ad intervalli regolari.
- Utilizzare eventualmente un detersivo delicato.

7. Smaltimento
L'imballaggio è costituito esclusivamente da materiali ecologici. Gettare questi rifiuti nei contenitori di raccolta locali. Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale sulle possibilità di smaltimento non dannoso per l'ambiente.

8. Video relativo al montaggio
Un video animato è disponibile alla pagina: www.smartmaxx.info

9. Produttore/Assistenza
Garanzia di 3 anni
Per assistenza o garanzia contattare:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline:
IT : +49 89 24 42 94 79
CH : +49 89 678 45 06 - 0
E-Mail:
IT : support.it@smartmaxx.info
CH : mailto:office@smartmaxx.info

Per le richieste si prega di conservare lo scontrino e il codice articolo **IAN 407990_2207** a prova dell'avvenuto acquisto.

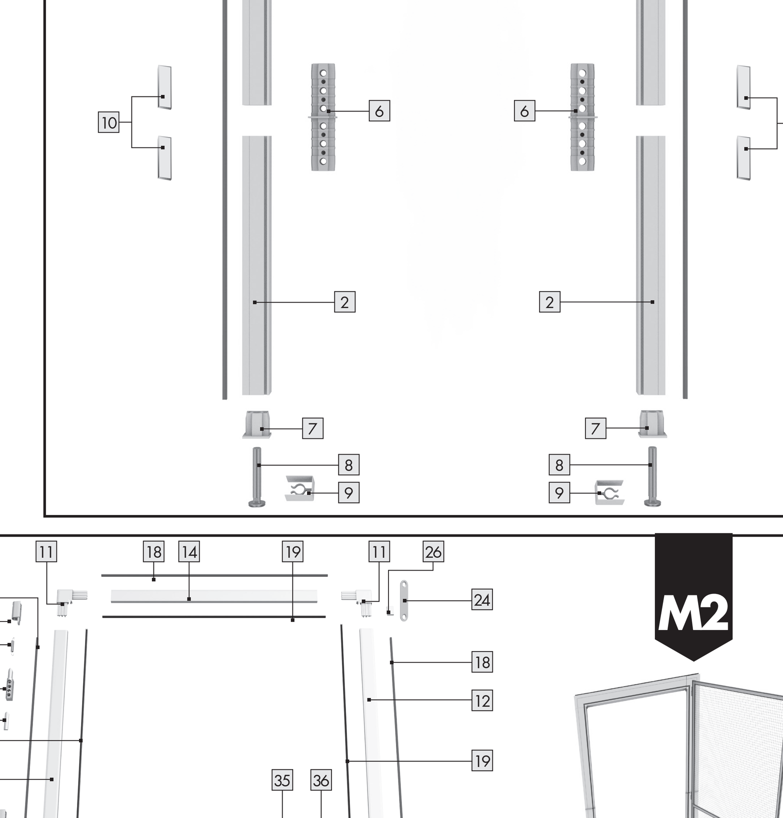
10. FAQ
Questa zanzariera per porte è adatta per il montaggio tra porta e tapparella?
Sì, laddove lo spazio intermedio tra porta e tapparella sia sufficiente. Le rispettive dimensioni sono disponibili nelle informazioni prodotto/dati tecnici.

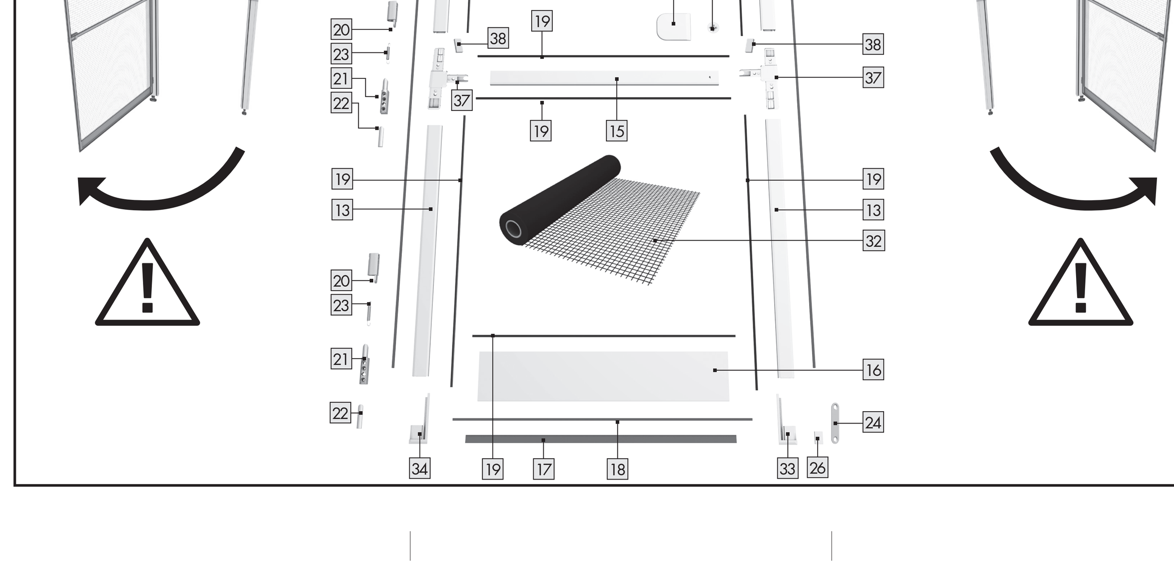
Che cosa bisogna fare se nel kit di montaggio mancano o ci sono elementi difettosi?
Se si constata l'assenza di un elemento indicato nella fornitura o la presenza di difetti in un elemento, vi preghiamo di comunicarcelo indicando il codice articolo del prodotto e dello scontrino per email all'indirizzo office@smartmaxx.info o utilizzando il modulo di contatto. Entro il periodo di garanzia riceverete immediatamente una sostituzione gratuita.

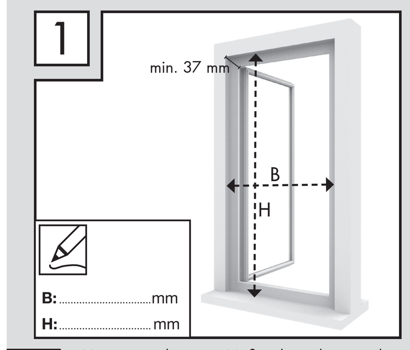
Qual è il modo migliore per accorciare i profili in alluminio?
Per accorciare i profili in alluminio consigliamo di utilizzare una sega da ferro. Posizionare gli elementi in una guida per bisellatura, fissarli senza pressare eventualmente con un morsetto da falegname per ottenere un taglio perfettamente lineare. Consigliamo di indossare guanti di lavoro quale misura di sicurezza. La larghezza B e altezza H sono le dimensioni di passaggio della porta (da bordo interno a bordo interno del telaio della finestra).

A cosa bisogna fare attenzione quando si fissano i listelli?
Il tessuto non deve essere sottoposto a una maggiore tensione durante il montaggio dei listelli. Durante l'operazione di serraggio il tessuto si tende da sé. Una tensione maggiore può provocare una deformazione del telaio.

Nota:
Errori, modifiche ed errori di stampa riservati.
Versione aggiornata delle istruzioni in PDF disponibile per il download al sito www.smartmaxx.info



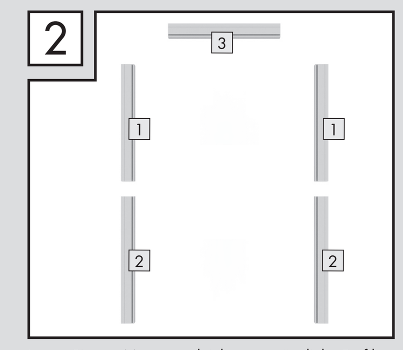




DE Messen Sie die Breite Maß B der Laibung, indem Sie den horizontalen Mauer zu Mauer Abstand ermitteln. Messen Sie die Höhe Maß H der Laibung, indem Sie den vertikalen Innenabstand von Mauer zu Boden ermitteln. **Achtung:** Für den Einbau des Klemmrahmens benötigen Sie eine Laibungstiefe inklusive Tür von min. 37 mm. **Hinweis:** Achten Sie auf die zu verwendende Maßeinheit in Millimeter. 1 cm = 10 mm.

FR Mesurez la largeur B de l'embrasure, en mesurant la distance horizontale de mur à mur. Mesurez la hauteur H de l'embrasure, en mesurant la distance verticale de mur à sol. **Attention :** pour le montage du cadre de serrage, la profondeur de l'embrasure doit être au moins égale à 37 mm, y compris la porte. **Remarque :** Respectez l'unité de mesure (millimètre) à utiliser. 1 cm = 10 mm.

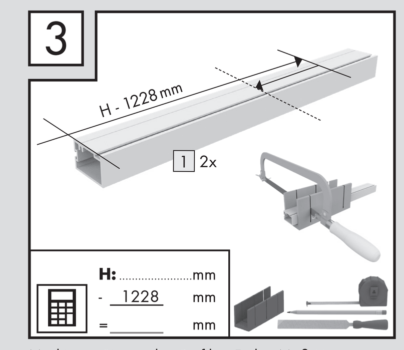
IT Misurare la dimensione della larghezza B dell'intradosso, rilevando la distanza in orizzontale da muro a muro. Misurare la dimensione dell'altezza H dell'intradosso, rilevando la distanza in verticale da muro a pavimento. **Attenzione:** per il montaggio del telaio di serraggio è necessaria una profondità dell'intradosso compresa la porta di almeno 37 mm. **Nota:** prestare attenzione all'unità di misura da utilizzare in millimetri. 1 cm = 10 mm.



DE Legen Sie zur Montageerleichterung sämtliche Profile wie abgebildet auf.
Es sind sämtliche Profile entsprechend der Messung laut nachfolgender Formeln zu kürzen.
Die beiden unteren Höhenprofile **2** werden nicht gekürzt!

FR Pour faciliter le montage, posez tous les profilés conformément à l'illustration.
Tous les profilés doivent être raccourcis en fonction de la mesure obtenue selon les formules suivantes.
Les deux profilés de hauteur inférieurs **2** ne sont pas raccourcis !

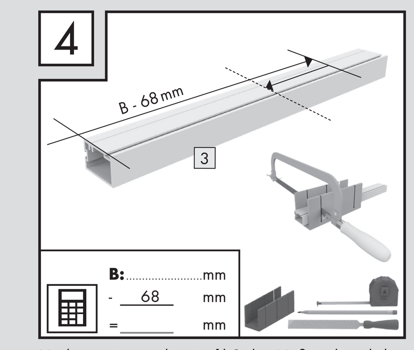
IT Per facilitare il montaggio, posare tutti i profili come mostrato in figura.
Accorciare tutti i profili in base alla misura secondo le seguenti formule.
I due profili in altezza inferiori **2** non vengono accorciati!



DE Markieren Sie an den Profilen **1** das Maß H abzüglich
1228 mm.
Beispiel: Gemessene Laibungshöhe H = 2200 mm - 1228 mm = 972 mm.
Kürzen Sie die Profile mit einer Metallsäge.
Achtung Verletzungsgefahr!

FR Marquez sur les profilés **1** la dimension H moins 1228 mm.
Exemple : Hauteur d'embrasure mesurée H = 2200 mm
- 1228 mm = 972 mm.
Raccourcissez les profilés avec une scie à métaux.
Attention : risque de blessures !

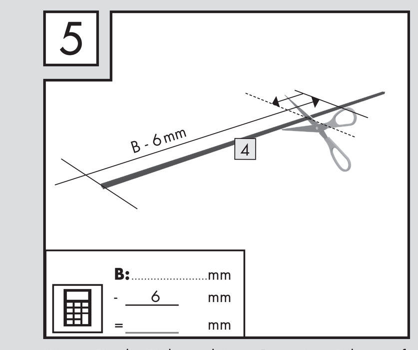
IT Marcare sui profili **1** la dimensione H meno 1228 mm.
Esempio: altezza intradosso misurata H = 2200 mm – 1228 mm = 972 mm.
Accorciare i profili con una sega per metalli.
Attenzione, pericolo di lesioni!



DE Markieren Sie an dem Profil **3** das Maß B abzüglich 68 mm.
Beispiel: Gemessene Laibungsbreite B = 1000 mm - 68 mm = 932 mm.
Kürzen Sie die Profile mit einer Metallsäge.
Achtung Verletzungsgefahr!

FR Marquez sur le profilé **3** la dimension B moins 68 mm.
Exemple : Largeur d'embrasure mesurée B = 1 000 mm
- 68 mm = 932 mm.
Raccourcissez les profilés avec une scie à métaux.
Attention : risque de blessures !

IT Marcare sul profilo **3** la dimensione B meno 68 mm.
Esempio: larghezza intradosso misurata B = 1000 mm
– 68 mm = 932 mm.
Accorciare i profili con una sega per metalli.
Attenzione, pericolo di lesioni!



DE Kürzen Sie die Dichtungsbürste **4** mit einer Schere auf das Maß B abzüglich 6mm.

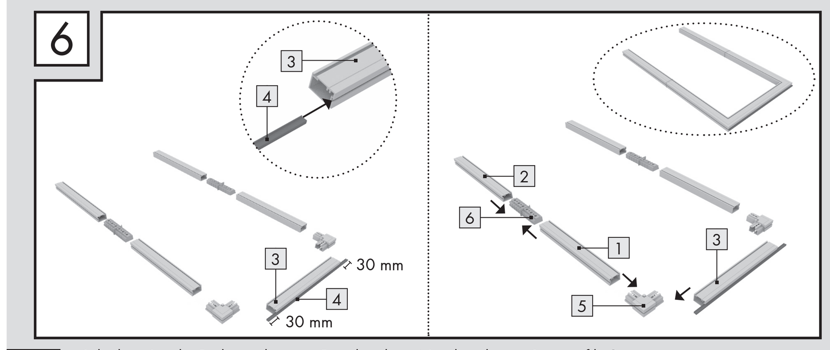
Beispiel: Gemessene Laibungsbreite B = 1000 mm - 6 mm = 994 mm.

FR Raccourcissez le joint brosse **4** avec des ciseaux à la cote l moins 6 mm.

Exemple : Largeur d'embrasure mesurée l = 1 000 mm - 6 mm = 994 mm.

IT Accorciare la spazzola di tenuta **4** con un paio di forbici alla dimensione LARGH meno 6 mm.

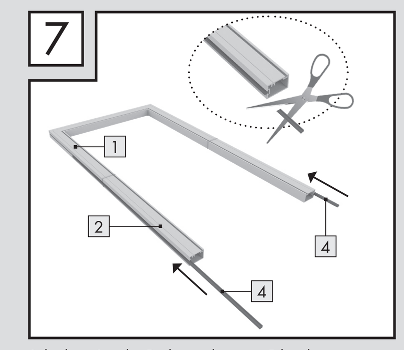
Esempio: larghezza intradosso misurata l = 1000 mm – 6 mm = 994 mm.



DE Schieben Sie die Dichtungsbürsten **4** in die obere Nut des oberen Querprofils **3**.
Schneiden Sie die Dichtungsbürste 4 mit einem Überstand von 30 mm auf beiden Seiten ab.
Verbinden Sie anschließend die Profile **3** und **1** mittels der beiden Eckverbinder **5**.
Verbinden Sie die Höhenprofile **1** und **2** mittels Mittelverbinder **6**.

FR Poussez les joints brosses **4** dans l'écrou supérieur du profilé transversal supérieur **3**.
Coupez le joint brosse 4 sur les deux côtés avec un dépassement de 30 mm.
Raccordez ensuite les profilés **3** et **1** à l'aide des deux raccords d'angle **5**.
Raccordez les profilés de hauteur **1** et **2** à l'aide des raccords centraux **6**.

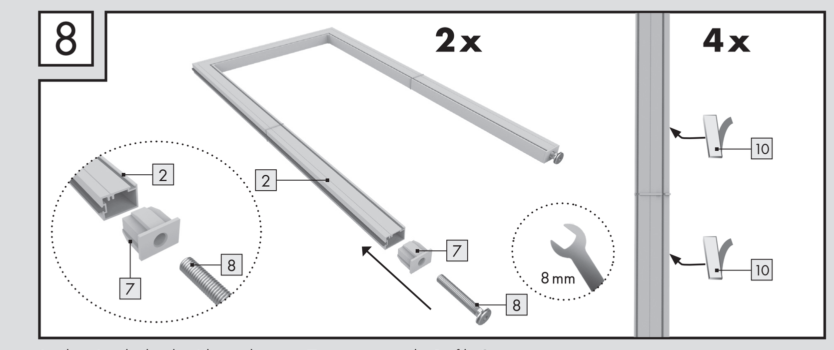
IT Spingere le spazzole di tenuta **4** nella scanalatura superiore del profilo trasversale superiore **3**.
Tagliare la spazzola di tenuta 4 con una sporgenza di 30 mm su entrambi i lati.
Quindi collegare i profili **3** e **1** utilizzando i due raccordi angolari **5**.
Collegare i profili in altezza **1** e **2** utilizzando i due giunti centrali **6**.



DE Schieben Sie die Dichtungsbürsten **4** beidseitig von unten in die äußeren Nuten der Höhenprofile **2** und **1** und kürzen Sie diese entsprechend der Profillänge.

FR Poussez les joints brosses **4** des deux côtés par le bas dans les rainures extérieures des profilés de hauteur **2** et **1** et raccourcissez-les conformément à la longueur du profilé.

IT Spingere le spazzole di tenuta **4** da entrambi i lati dal basso nelle scanalature esterne dei profili in altezza **2** e **1** e accorciarle in base alla lunghezza dei profili.



DE Stecken Sie die beiden Klemmelemente **7** von unten in die Profile **2**.
Drehen Sie anschließend die Schrauben **8** mit einem 8 mm-Schraubenschlüssel ein.

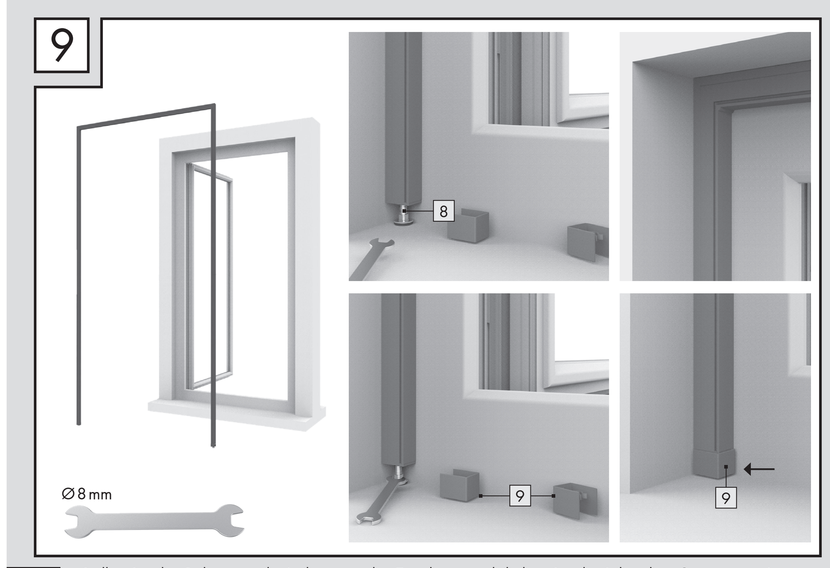
Kleben Sie die vier Klebepads **10** im Mittelbereich auf die Rückseite des Rahmens und entfernen Sie die Schutzfolie am Klebepad.

FR Enfoncez les deux éléments de serrage **7** par le bas dans les profilés **2**.
Vissez ensuite les vis **8** avec un tournevis de 8 mm.

Collez les quatre patins adhésifs **10** au dos du cadre, au centre, et retirez la feuille de protection du patin adhésif.

IT Inserire i due elementi di serraggio **7** dal basso nei profili **2**.
Quindi avvitare le viti **8** con una chiave da 8 mm.

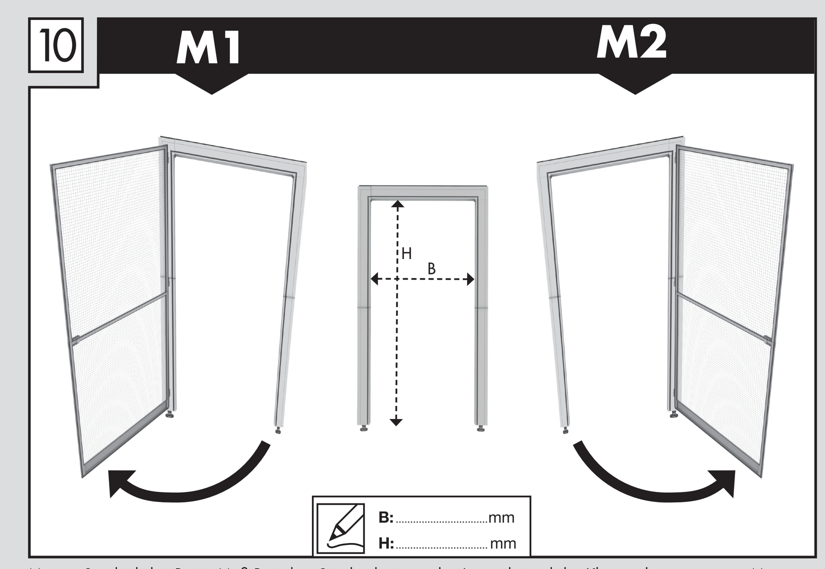
Incollare i quattro cuscinetti adesivi**10**nella zona centrale sul retro del telaio e rimuovere la pellicola protettiva dal cuscinetto adesivo.



DE Stellen Sie den Rahmen in die Laibung an den Türrahmen und drehen Sie die Schrauben **8** mit einem 8 mm-Schraubenschlüssel heraus, sodass der Rahmen in die Laibung geklemmt wird.
Überziehen Sie die Schrauben nicht, um eine Durchbiegung des Rahmens zu vermeiden.
Stecken Sie die Schraubenabdeckungen **9** beidseitig an den Rahmen.

FR Placez le cadre dans l'embrasure du cadre de porte et vissez les vis **8** avec un tournevis de 8 mm de manière à coincer le cadre dans l'embrasure.
Veillez à ne pas trop serrer les vis pour éviter une déformation du cadre.
Enfoncez les caches de vis **9** des deux côtés du cadre.

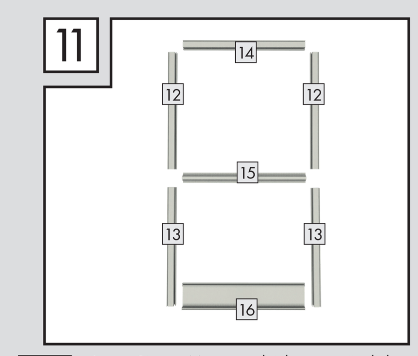
IT Posizionare il telaio nell'intradosso nel telaio della porta e svitare le viti **8** con una chiave da 8 mm in modo che il telaio sia serrato nell'intradosso.
Per evitare che il telaio si pieghi, non serrare eccessivamente le viti.
Inserire i tappi coprivite **9** su entrambi i lati del telaio.



DE Messen Sie die lichte Breite Maß B, indem Sie den horizontalen Innenabstand des Klemmrahmens messen. Messen Sie die lichte Höhe H, indem Sie den vertikalen Innenabstand des Klemmrahmens messen.

FR Mesurez la largeur libre B en mesurant l'écart horizontal à l'intérieur du cadre de serrage. Mesurez la hauteur libre H, en mesurant l'écart vertical à l'intérieur du cadre de serrage.

IT Misurare la dimensione della larghezza libera B, misurando la distanza interna orizzontale del telaio di serraggio. Misurare la dimensione dell'altezza libera H, misurando la distanza interna verticale del telaio di serraggio.



DE Legen Sie zur Montageerleichterung sämtliche Profile wie abgebildet auf.

Es sind sämtliche Profile entsprechend der Messung laut nachfolgender Formeln zu kürzen.

Die beiden unteren Höhenprofile **13** werden nicht gekürzt!

FR Pour faciliter le montage, posez tous les profilés conformément à l'illustration.

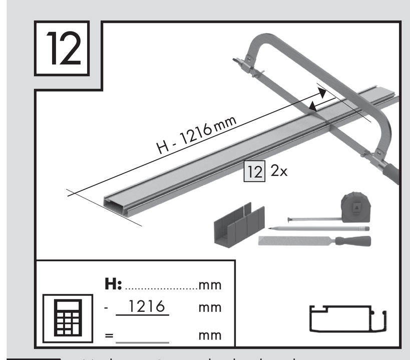
Tous les profilés doivent être raccourcis en fonction de la mesure faite selon les formules suivantes.

Les deux profilés de hauteur inférieurs **13** ne sont pas raccourcis !

IT Per facilitare il montaggio, posare tutti i profili come mostrato in figura.

Accorciare tutti i profili in base alla misura secondo le seguenti formule.

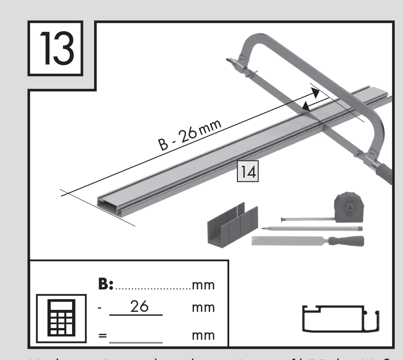
I due profili in altezza inferiori **13** non vengono accorciati!



DE Markieren Sie an den beiden oberen Höhenprofilen **12** das Maß H abzüglich 1216 mm.
Beispiel: Gemessene lichte Höhe H = 2000 mm – 1216 mm = 784 mm.
Kürzen Sie die Profile mit einer Metallsäge.
Achtung Verletzungsgefahr!

FR Marquez sur les deux profilés de hauteur supérieurs **12** la mesure H moins 1 216 mm.
Exemple : hauteur libre mesurée H = 2 000 mm – 1 216 mm = 784 mm.
Raccourcissez les profilés avec une scie à métaux.
Attention : risque de blessures !

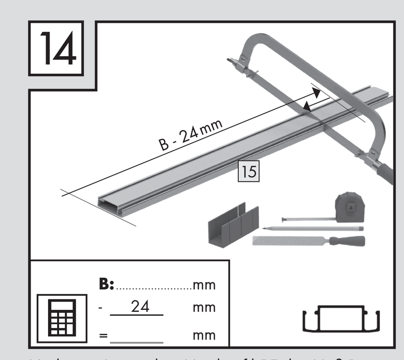
IT Marcare sui due profili in altezza superiori **12** la dimensione H meno 1216 mm.
Esempio: altezza libera misurata H = 2000 mm – 1216 mm = 784 mm.
Accorciare i profili con una sega per metalli.
Attenzione, pericolo di lesioni!



DE Markieren Sie an dem oberen Querprofil **14** das Maß B abzüglich 26 mm.
Beispiel: Gemessene lichte Breite B = 1000 mm – 26 mm = 974 mm.
Kürzen Sie das Profil mit einer Metallsäge.
Achtung Verletzungsgefahr!

FR Marquez sur le profilé transversal supérieur **14** la mesure B moins 26 mm.
Exemple : largeur libre mesurée B = 1 000 mm – 26 mm = 974 mm.
Raccourcissez le profilé avec une scie à métaux.
Attention : risque de blessures !

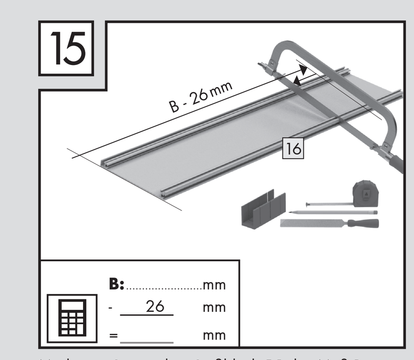
IT Segnare sul profilo trasversale superiore **14** la dimensione B meno 26 mm.
Esempio: larghezza libera misurata B = 1000 mm – 26 mm = 974 mm.
Accorciare il profilo con una sega per metalli.
Attenzione, pericolo di lesioni!



DE Markieren Sie an dem Mittelprofil **15** das Maß B abzüglich 24 mm.
Beispiel: Gemessene lichte Breite B = 1000 mm – 24 mm = 976 mm.
Kürzen Sie das Profil mit einer Metallsäge.
Achtung Verletzungsgefahr!

FR Marquez sur le profilé central **15** la mesure B moins 24 mm.
Exemple : largeur libre mesurée B = 1 000 mm – 24 mm = 976 mm.
Raccourcissez le profilé avec une scie à métaux.
Attention : risque de blessures !

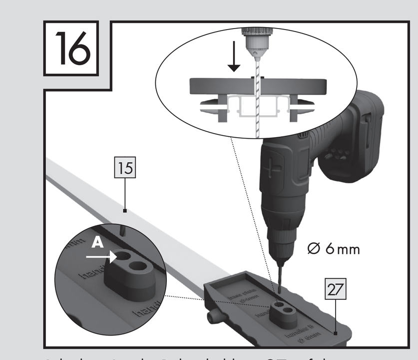
IT Segnare sul profilo centrale **15** la dimensione B meno 24 mm.
Esempio: larghezza libera misurata B = 1000 mm – 24 mm = 976 mm.
Accorciare il profilo con una sega per metalli.
Attenzione, pericolo di lesioni!



DE Markieren Sie an dem Stoßblech **16** das Maß B abzüglich 26 mm.
Beispiel: Gemessene lichte Breite B = 1000 mm – 26 mm = 974 mm.
Kürzen Sie das Profil mit einer Metallsäge.
Achtung Verletzungsgefahr!

FR Marquez sur la tôle de jonction **16** la mesure B moins 26 mm.
Exemple : largeur libre mesurée B = 1 000 mm – 26 mm = 974 mm.
Raccourcissez le profilé avec une scie à métaux.
Attention : risque de blessures !

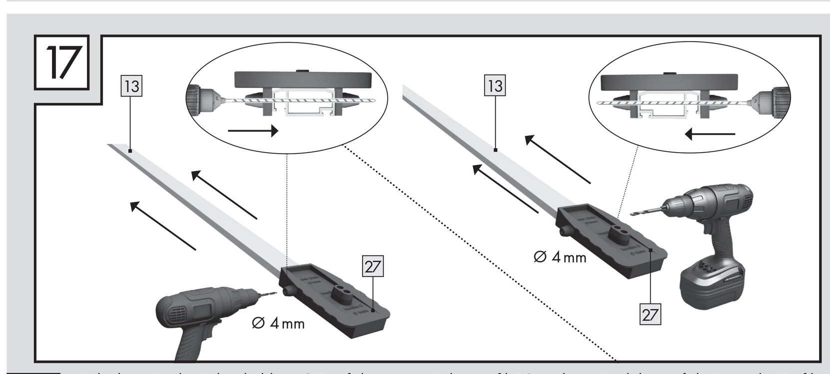
IT Segnare sulla piastra di appoggio **16** la dimensione B meno 26 mm.
Esempio: larghezza libera misurata B = 1000 mm – 26 mm = 974 mm.
Accorciare il profilo con una sega per metalli.
Attenzione, pericolo di lesioni!



DE Schieben Sie die Bohrschablone **27** auf das Mittelprofil **15**. Achten Sie dabei auf die Lage des Profils (siehe Skizze). Bohren Sie am Punkt A der Schablone **27** mit einem Bohrer (Ø 6 mm) durch das Profil.

FR Poussez le gabarit de perçage **27** sur le profilé central **15**. Ce faisant, veillez à la position du profilé (voir croquis). Percez le profilé au point A du gabarit **27** à l'aide d'une perceuse (Ø 6 mm).

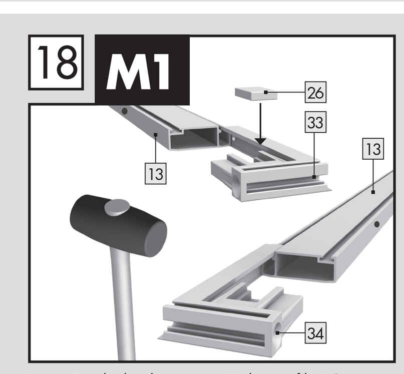
IT Spingere la sagoma di foratura **27** sul profilo centrale **15**. Tenere conto della posizione del profilo (vedere schizzo). Eseguire un foro nel punto A della sagoma **27** con un trapano (Ø 6 mm) attraverso il profilo.



DE Schieben Sie die Bohrschablone **27** auf das untere Höhenprofil **13**. Achten Sie dabei auf die Lage des Profils (siehe Skizze). Bohren Sie mit einem Bohrer (Ø 4 mm) seitlich durch die Bohrschablone in das Profil. Wiederholen Sie diesen Vorgang beim zweiten unteren Höhenprofil **13**.

FR Poussez le gabarit de perçage **27** sur le profilé de hauteur inférieur **13**. Ce faisant, veillez à la position du profilé (voir croquis). Percez latéralement dans le profilé à travers le gabarit de perçage au moyen d'une perceuse (Ø 4 mm). Répétez cette procédure avec le deuxième profilé de hauteur inférieur **13**.

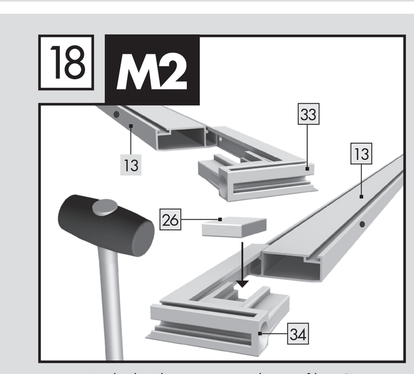
IT Spingere la sagoma di foratura **27** sul profilo in altezza inferiore **13**. Tenere conto della posizione del profilo (vedere schizzo). Con un trapano (Ø 4 mm) effettuare un foro laterale attraverso la sagoma di foratura nel profilo. Ripetere la procedura con il secondo profilo in altezza inferiore **13**.



DE Legen Sie die beiden unteren Höhenprofile **13** mit den Nuten nach oben auf. Legen Sie den Magnet **26** in den unteren linken Kunststoffverbinder **33** ein und verbinden diesen mit dem Profil **13**. Verbinden Sie den rechten Kunststoffverbinder **34** mit dem Profil **13**. Verwenden Sie vorsichtig einen Gummihammer. Beachten Sie die Lage der seitlichen Bohrungen im Profil.

FR Disposez les deux profilés de hauteur inférieurs **13** rainures vers le haut. Introduisez l'aimant **26** dans le raccord en plastique gauche inférieur **33** et reliez-le avec le profilé **13**. Reliez le raccord en plastique droit **34** avec le profilé **13**. Utilisez un marteau en caoutchouc avec précaution. Notez la position des trous latéraux dans le profil.

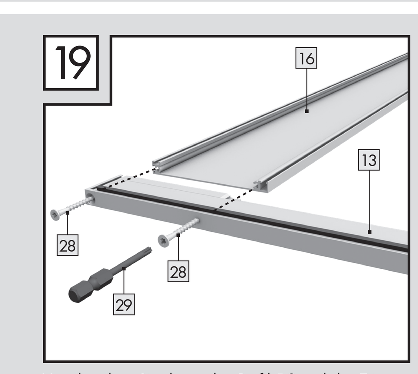
IT Applicare i due profili in altezza inferiori **13** con le scanalature verso l'alto. Inserire il magnete **26** nel raccordo in plastica inferiore sinistro **33** e collegarlo con il profilo **13**. Collegare il raccordo in plastica destro **34** con il profilo **13**. Utilizzare un martello in gomma con cautela. Notare la posizione dei fori laterali nel profilo.



DE Legen Sie die beiden unteren Höhenprofile **13** mit den Nuten nach oben auf. Legen Sie den Magnet **26** in den unteren rechten Kunststoffverbinder **34** ein und verbinden diesen mit dem Profil **13**. Verbinden Sie den linken Kunststoffverbinder **33** mit dem Profil **13**. Verwenden Sie vorsichtig einen Gummihammer. Beachten Sie die Lage der seitlichen Bohrungen im Profil.

FR Disposez les deux profilés de hauteur inférieurs **13** rainures vers le haut. Introduisez l'aimant **26** dans le raccord en plastique gauche inférieur **34** et reliez-le avec le profilé **13**. Reliez le raccord en plastique gauche **33** avec le profilé **13**. Utilisez un marteau en caoutchouc avec précaution. Notez la position des trous latéraux dans le profil.

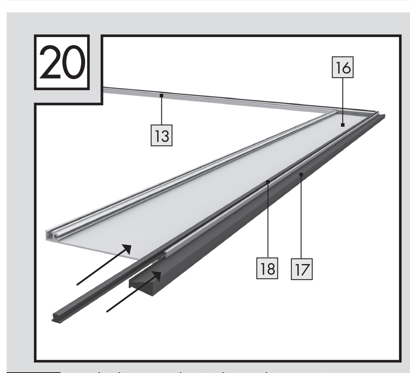
IT Applicare i due profili in altezza inferiori **13** con le scanalature verso l'alto. Inserire il magnete **26** nel raccordo in plastica inferiore destro **34** e collegarlo con il profilo **13**. Collegare il raccordo in plastica sinistro **33** con il profilo **13**. Utilizzare un martello in gomma con cautela. Notare la posizione dei fori laterali nel profilo.



DE Verschrauben Sie das rechte Profil **13** und das Trittblech **16** mittels Schrauben **28** durch die Bohrungen. Ziehen Sie die Schrauben handfest an. Bei zu starkem Anschrauben kann das Profil beschädigt werden.

FR Vissez le profilé droit **13** et la tôle de marchepied **E** au moyen de vis **28** à travers les perçages. Serrez les vis à la main. Si vous serrez trop fort, vous risquez d'endommager le profilé.

IT Avvitare il profilo destro **13** e il calpestio **16** con le viti **28** attraverso i fori. Serrare le viti a mano. Se il serraggio è eccessivo il profilo può essere danneggiato.



DE Schieben Sie die Dichtungsbürste **17** (15 mm) bis an das Ende der nach unten offenen Nut des Stoßblechs **16**.

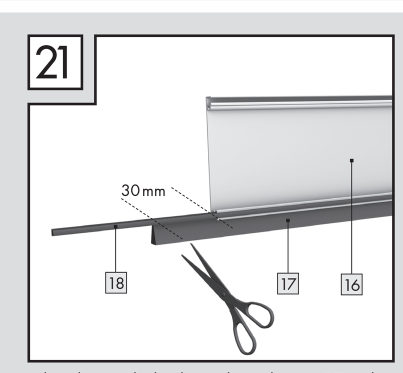
Schieben Sie die Dichtungsbürste **18** (5 mm) bis an das Ende der seitlich offenen Nut des Stoßblechs **16**.

FR Poussez le joint brosse **17** (15 mm) jusqu'à l'extrémité de la rainure ouverte vers le bas de la tôle de jonction **16**.

Poussez le joint brosse **18** (5 mm) jusqu'à l'extrémité de la rainure ouverte sur le côté de la tôle de jonction **16**.

IT Spingere la spazzola di tenuta **17** (15 mm) fino all'estremità della scanalatura aperta verso il basso della piastra di appoggio **16**.

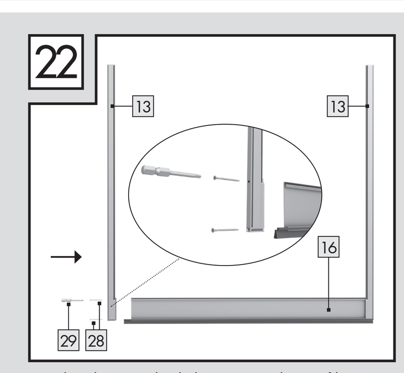
Spingere la spazzola di tenuta **18** (5 mm) fino all'estremità della scanalatura aperta lateralmente della piastra di appoggio **16**.



DE Schneiden Sie die beiden Dichtungsbürsten **17** und **18** mit einem Überstand von 30 mm zum Stoßblech **16** ab.

FR Coupez les deux joints brosse **17** et **18** en laissant un dépassement de 30 mm par rapport à la tôle de jonction **16**.

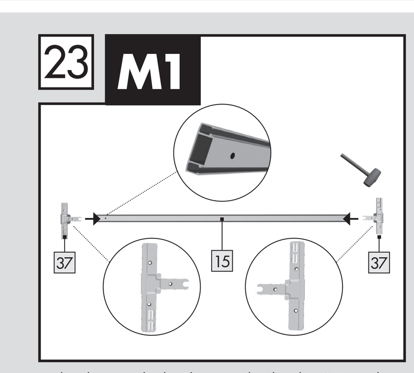
IT Tagliare le due spazzole di tenuta **17** e **18** con una sporgenza di 30 mm dalla piastra di appoggio **16**.



DE Verschrauben Sie das linke untere Höhenprofil **13** mittels der Schrauben **28** mit dem Trittblech **16**. Die Dichtungsbürsten werden in die Nuten des Eckverbinders geschoben. Ziehen Sie die Schrauben handfest an. Bei zu starkem Anschrauben kann das Profil beschädigt werden.

FR Vissez le profilé de hauteur inférieur gauche **13** et la tôle de marchepied **16** à l'aide des vis **28**. Les joints brosses sont poussés dans les rainures du raccord d'angle. Serrez les vis à la main. Si vous serrez trop fort, vous risquez d'endommager le profilé.

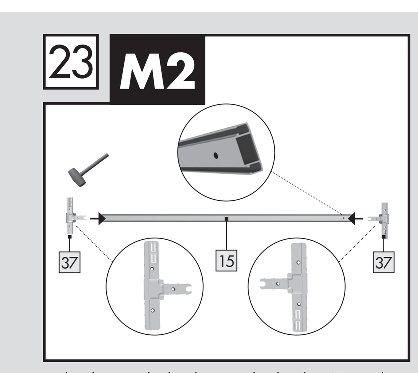
IT Avvitare il profilo in altezza inferiore sinistro **13** al calpestio **16** utilizzando le viti **28**. Le spazzole di tenuta vengono spinte nelle scanalature del raccordo angolare. Serrare le viti a mano. Se il serraggio è eccessivo il profilo può essere danneggiato.



DE Verbinden Sie die beiden Mittelverbinder **37** mit dem Mittelprofil **15**. Achten Sie dabei auf die Lage des Profils und die Bohrung für den Griff. Die Bohrung befindet sich links.

FR Reliez les deux raccords centraux **37** au profilé central **15**. Veillez à bien positionner le profilé et le perçage pour la poignée. Le perçage se trouve à gauche.

IT Collegare i due giunti centrali **37** con il profilo centrale **15**. Prestare attenzione alla posizione del profilo e al foro per la maniglia. Il foro si trova a sinistra.

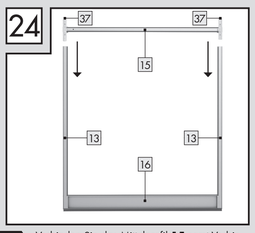


DE Verbinden Sie die beiden Mittelverbinder **37** mit dem Mittelprofil **15**. Achten Sie dabei auf die Lage des Profils und die Bohrung für den Griff. Die Bohrung befindet sich rechts.

FR Reliez les deux raccords centraux **37** au profilé central **15**. Veillez à bien positionner le profilé et le perçage pour la poignée. Le perçage se trouve à droite.

IT Collegare i due giunti centrali **37** con il profilo centrale **15**. Prestare attenzione alla posizione del profilo e al foro per la maniglia. Il foro si trova a destra.

24

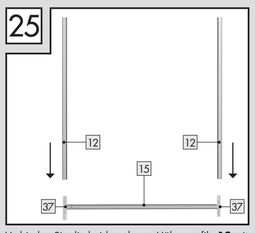


DE Verbinden Sie das Mittelprofil **15** samt Verbinder **37** mit den beiden unteren Höhenprofilen **13**. Verwenden Sie dazu gegebenfalls vorsichtig einen Gummihammer.

FR Reliez le profilé central **15** avec le raccord **37** aux deux profilés de hauteur inférieurs **13**. À cet effet, utilisez le cas échéant un marteau en caoutchouc, avec précaution.

IT Collegare il profilo centrale **15** e il raccordo **37** con i due profili in altezza inferiori **13**. Eventualmente utilizzare un martello in gomma con cautela.

25

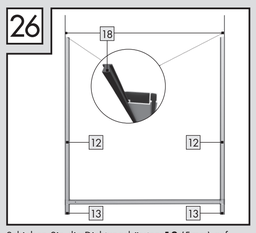


Verbinden Sie die beiden oberen Höhenprofile **12** mit den Verbindern **37** am Mittelprofil **15**.

Reliez les deux profilés de hauteur supérieurs **12** avec les raccords **37** au profilé central **15**.

Collegare i due profili in altezza superiori **12** con i raccordi **37** al profilo centrale **15**.

26

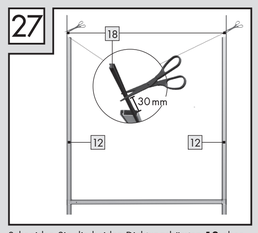


Schieben Sie die Dichtungsbürsten **18** (5 mm) auf beiden Seiten von oben nach unten in die äußere Nut der Profile **12** und **13**.

Poussez les joints brosses **18** (5 mm) sur les deux côtés de haut en bas dans la rainure extérieure des profilés **12** et **13**.

Spingere le spazzole di tenuta **18** (5 mm) su entrambi i lati dall'alto verso il basso nella scanalatura esterna dei profili **12** e **13**.

27

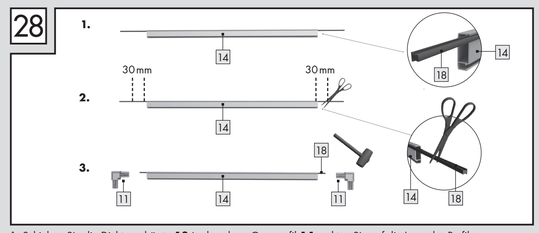


Schneiden Sie die beiden Dichtungsbürsten **18** oben mit einem Überstand von 30 mm ab.

Coupez les deux joints brosse **18** en haut en laissant un dépassement de 30 mm.

Tagliare le due spazzole di tenuta **18** nella parte superiore con una sporgenza di 30 mm.

28

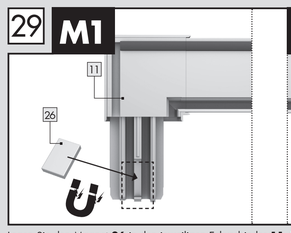


1. Schieben Sie die Dichtungsbürste **18** in das obere Querprofil **14**, achten Sie auf die Lage des Profils.
2. Schneiden Sie die Dichtungsbürste **18** mit einem Überstand von 30 mm auf beiden Seiten ab.
3. Verbinden Sie die beiden Eckverbinder **11** und das obere Querprofil **14** mit einem Gummihammer. Führen Sie dabei die Dichtungsbürste **18** in die Nuten der Eckverbinder **11**.

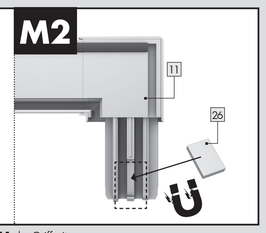
1. Poussez le joint brosse **F2** dans le profilé transversal supérieur **14** en faisant attention à la position du profilé.
2. Coupez le joint brosse **18** sur les deux côtés avec un dépassement de 30 mm.
3. Reliez les deux raccords d'angle **11** et le profilé transversal supérieur **14** avec un marteau en caoutchouc. Ce faisant, introduisez le joint brosse **18** dans les rainures des raccords d'angle **11**.

1. Spingere la spazzola di tenuta **18** nel profilo trasversale superiore **14**, prestando attenzione alla posizione del profilo.
2. Tagliare la spazzola di tenuta **18** con una sporgenza di 30 mm su entrambi i lati.
3. Collegare i due raccordi angolari **11** e il profilo trasversale superiore **14** con un martello in gomma. Inserire la guarnizione a spazzola **18** nelle scanalature dei raccordi angolari **11**.

29 **M1**



M2

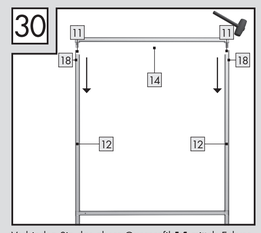


Legen Sie den Magnet **26** in den jeweiligen Eckverbinder **11** der Griffseite.

Placez l'aimant **26** dans le raccord d'angle correspondant **11** côté poignée.

Posizionare il magnete **26** nel rispettivo raccordo angolare **11** del lato maniglia.

30

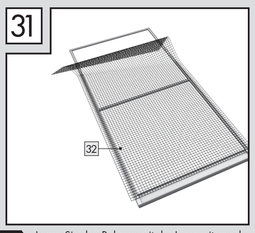


Verbinden Sie das obere Querprofil **14** mittels Eckverbindern **11** mit den oberen Höhenprofilen **12**. Führen Sie dabei die Dichtungsbürste **18** in die Nuten der Eckverbinder **11**.

Reliez le profilé transversal supérieur **14** aux profilés de hauteur supérieurs **12** au moyen des raccords d'angle **11**. Ce faisant, introduisez le joint brosse **18** dans les rainures des raccords d'angle **11**.

Collegare il profilo trasversale superiore **14** con i profili in altezza superiori **12** utilizzando i raccordi angolari **11**. Inserire la guarnizione a spazzola **18** nelle scanalature dei raccordi angolari **11**.

31

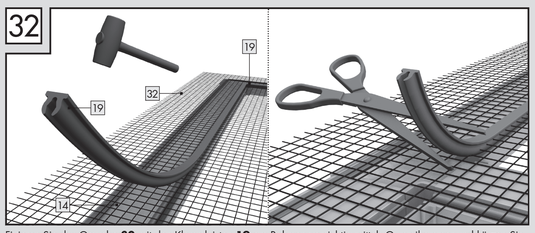


DE Legen Sie den Rahmen mit der Innenseite nach oben und rollen Sie das Gewebe **32** darauf aus.

FR Posez le cadre avec la face intérieure vers le haut et déroulez la toile **32** sur celle-ci.

IT Posizionare il telaio con il lato interno verso l'alto e srotolare la rete **32** sopra di esso.

32



Fixieren Sie das Gewebe **32** mit den Klemmleisten **19** am Rahmen vorsichtig mittels Gummihammer und kürzen Sie den Überstand mit einer Schere. Beginnen Sie am oberen Querprofil **14**, gefolgt von den Höhenprofilen **12** und dem Mittelprofil **15**. Anschließend beginnen Sie am Mittelprofil **15**, gefolgt von den Höhenprofilen **13** und dem Stoßblech **16**.

Fixez avec précaution la toile **32** avec les barres de serrage **19** sur le cadre à l'aide d'un marteau en caoutchouc et coupez avec des ciseaux la partie qui dépasse. Commencez par le profilé transversal supérieur **14**, suivi par les profilés de hauteur **12** et le profilé central **15**. Ensuite, commencez par le profilé central **15**, suivi par les profilés de hauteur **13** et par la tôle de jonction **16**.

Fissare con cautela la rete **32** con i listelli **19** al telaio utilizzando il martello in gomma e accorciare la sporgenza con un paio di forbici. Iniziare con il profilo trasversale superiore **14**, continuare con i profili in altezza **12** e il profilo centrale **15**. Quindi iniziare con il profilo centrale **15**, continuare con i profili in altezza **13** e la piastra di appoggio **16**.

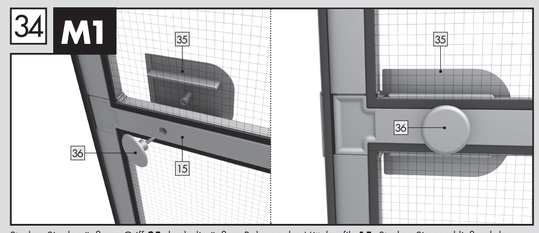
33

Kürzen Sie den Überstand des gespannten Gewebes **32** außen an den Klemmleisten **19** mit einem Cutter-Messer. Achten Sie darauf, Gewebe, Klemmleisten und Alu-Profile dabei nicht zu beschädigen.

Coupez la toile **32** tendue qui dépasse à l'extérieur sur les barres de serrage **19** avec un cutter. Veillez à ne pas endommager la toile, les barres de serrage et les profilés en aluminium.

Accorciare la sporgenza della rete tesa **32** esternamente sui listelli **19** con un taglierino. Assicurarsi di non danneggiare rete, listelli e profili in alluminio.

34 **M1**



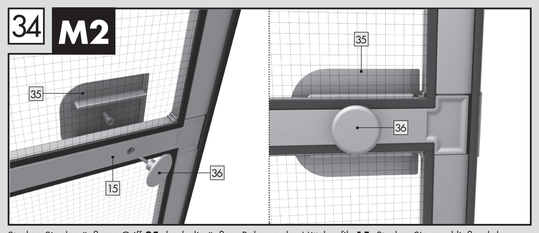
Stecken Sie den äußeren Griff **35** durch die äußere Bohrung des Mittelprofils **15**. Stecken Sie anschließend den inneren Schraubgriff **36** durch die innere Bohrung des Mittelprofils **15** und verschrauben die beiden Griffe.

Faites passer la poignée extérieure **35** à travers le perçage du profilé central **15**. Faites ensuite passer la poignée à vis intérieure **36** à travers le perçage intérieur du profilé central **15** et vissez les deux poignées.

Faites passer la poignée extérieure **35** à travers le perçage extérieur du profilé central **15**. Faites ensuite passer la poignée à vis intérieure **36** à travers le perçage intérieur du profilé central **15** et vissez les deux poignées.

Inserire la maniglia esterna **35** attraverso il foro esterno del profilo centrale **15**. Quindi inserire la manopola della vite interna **36** attraverso il foro interno del profilo centrale **15** e avvitare le due maniglie.

34 **M2**

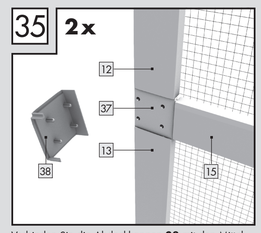


Stecken Sie den äußeren Griff **35** durch die äußere Bohrung des Mittelprofils **15**. Stecken Sie anschließend den inneren Schraubgriff **36** durch die innere Bohrung des Mittelprofils **15** und verschrauben die beiden Griffe.

Faites passer la poignée extérieure **35** à travers le perçage extérieur du profilé central **15**. Faites ensuite passer la poignée à vis intérieure **36** à travers le perçage intérieur du profilé central **15** et vissez les deux poignées.

Inserire la maniglia esterna **35** attraverso il foro esterno del profilo centrale **15**. Quindi inserire la manopola della vite interna **36** attraverso il foro interno del profilo centrale **15** e avvitare le due maniglie.

35 **2x**



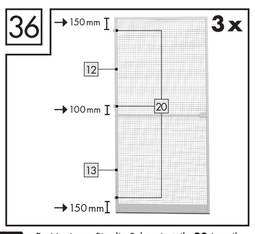
Verbinden Sie die Abdeckkappen **38** mit den Mittelverbindern **37**.

Reliez les caches **38** aux raccords centraux **37**.

Collegare i cappucci **38** con i giunti centrali **37**.

M1

36

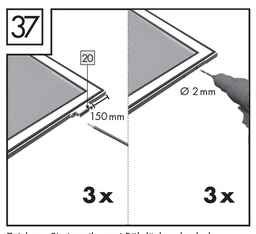


DE Positionieren Sie die Scharnierteile **20** jeweils 150 mm von der oberen und unteren Ecke nach innen und 100 mm von der Mittelsprosse nach oben.

FR Positionnez les éléments de charnière **20** à 150 mm des angles supérieur et inférieur vers l'intérieur et à 100 mm de la traverse vers le haut.

IT Posizionare gli elementi cerniera **20** rispettivamente a 150 mm dell'angolo superiore e inferiore verso l'interno e a 100 mm della centina centrale verso l'alto.

37

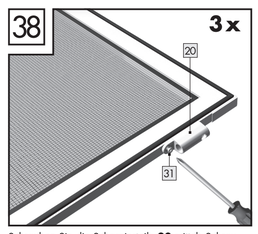


Zeichnen Sie jeweils zwei Böhrlöcher durch das Scharnierteil **20** mit einem Bleistift am Profil an oder bohren Sie direkt mit einem Bohrer (Ø 2 mm) durch das Scharnierteil **20** in das Profil. Achten Sie darauf, nur durch die Außenwand des Profils zu bohren.

Marquez au crayon deux trous de perçage sur le profilé à travers l'élément de charnière **20** et percez-les ensuite directement avec une perceuse (Ø 2 mm). Veillez à percer uniquement dans la paroi extérieure du profilé.

Marcare due fori attraverso l'elemento cerniera **20** con una matita nel profilo o eseguire il foro direttamente con un trapano (Ø 2 mm) attraverso l'elemento cerniera **20** nel profilo. Assicurarsi di eseguire il foro soltanto attraverso la parete esterna del profilo.

38

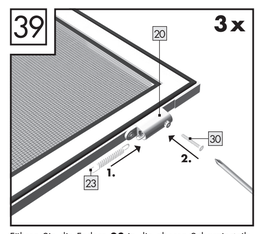


Schrauben Sie die Scharnierteile **20** mittels Schrauben **31** an.

Vissez les éléments de charnière **20** au moyen de vis **31**.

Stringere gli elementi cerniera **20** con le viti **31**.

39

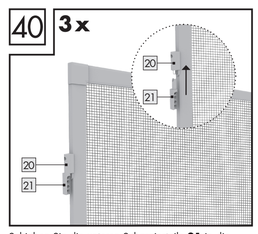


Führen Sie die Federn **23** in die oberen Scharnierteile **20** ein. Fixieren Sie jeweils die Federn **23** mittels Schrauben **30** im Scharnierteil **20** am Profil.

Introduisez les ressorts **23** dans les éléments de charnière supérieurs **20**. Fixez les ressorts **23** avec des vis **30** dans l'élément de charnière **20** sur le profilé.

Inserire le molle **23** negli elementi cerniera superiori **20**. Fissare le molle **23** con viti **30** nell'elemento cerniera **20** sul profilo.

40

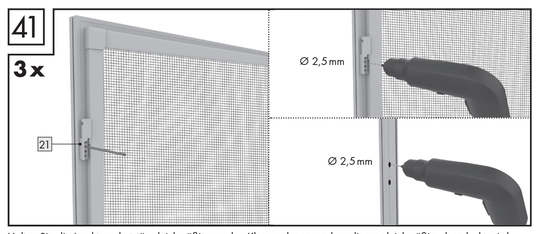


Schieben Sie die unteren Scharnierteile **21** in die oberen Scharnierteile **20**.

Poussez les éléments de charnière inférieurs **21** dans les éléments de charnière supérieurs **20**.

Spingere gli elementi cerniera inferiori **21** negli elementi cerniera superiori **20**.

41

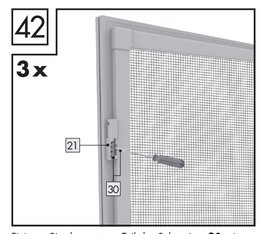


Halten Sie die Insektenschutztür gleichmäßig vor den Klemmrahmen, sodass dieser gleichmäßig abgedeckt wird. Achten Sie darauf, die Insektenschutztür waagrecht zu halten. Markieren Sie die Bohrlöcher mit einem Stift durch die unteren Scharnierteile **21** in der äußeren Einkerbung am Klemmrahmen oder bohren Sie direkt mit einem 2,5 mm-Bohrer durch die Ausnehmungen im Scharnier in die äußere Einkerbung. Die äußere, umlaufende Einkerbung dient dazu, die Tür am Klemmrahmen auszurichten und die Schrauben optimal zu fixieren.
Die untere Dichtungsbürste berührt dabei gerade noch den Boden.

Tenez la porte moustiquaire uniformément devant le cadre de serrage pour la recouvrir complètement.
Veillez à bien tenir la porte moustiquaire horizontalement. Marquez au crayon les trous de perçage à travers les éléments de charnière inférieurs **21** dans la rainure sur le cadre de serrage ou vissez directement avec une perceuse de 2,5 mm à travers les cavités dans la charnière. La brosse d'étanchéité inférieure touche le sol.

Tenere la zanzariera per porta in modo simmetrico davanti al telaio di serraggio in modo tale che esso venga coperto uniformemente.
Assicurarsi di tenere la zanzariera per porta in posizione orizzontale. Marcare i fori con una matita attraverso gli elementi cerniera inferiori **21** nella scanalatura del telaio di serraggio o praticare i fori direttamente con un trapano da 2,5 mm attraverso le cavità della cerniera. La spazzola di tenuta inferiore tocca il pavimento.

42

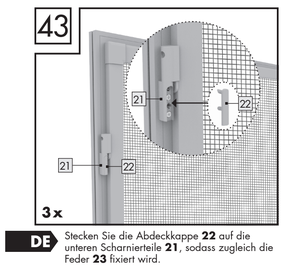


Fixieren Sie den unteren Teil des Scharniers **21** mit den Schrauben **30** am Klemmrahmen.

Fixez la partie inférieure de la charnière **21** au le cadre de serrage avec les vis **30**.

Fissare la parte inferiore della cerniera **21** al telaio di serraggio con le viti **30**.

43

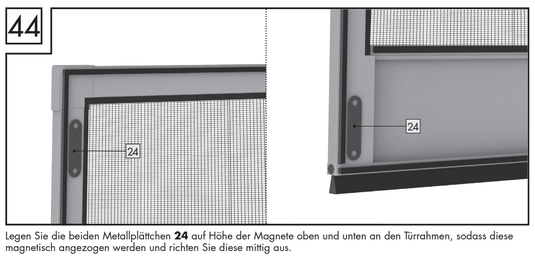


DE Stecken Sie die Abdeckkappe **22** auf die unteren Scharnierteile **21**, sodass zugleich die Feder **23** fixiert wird.

FR Enfoncez le cache **22** sur les éléments de charnières inférieurs **21** de sorte de fixer les ressorts **23** en même temps.

IT Inserire i cappucci **22** sugli elementi cerniera inferiori **21**, in modo che la molla **23** venga fissata allo stesso tempo.

44

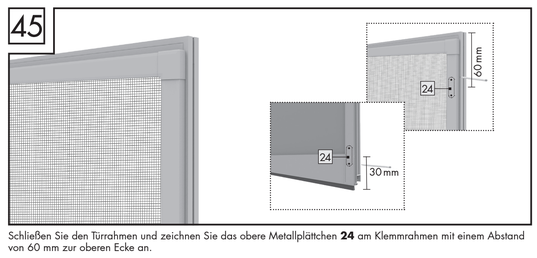


Legen Sie die beiden Metallplättchen **24** auf Höhe der Magnete oben und unten an den Türrahmen, sodass diese magnetisch angezogen werden und richten Sie diese mittig aus.

Placez les deux plaquettes en métal **24** sur le cadre de porte au niveau des aimants en haut et en bas afin qu'ils soient fixés magnétiquement, et centrez-les.

Posizionare le due placchette in metallo **24** all'altezza dei magneti nella parte superiore e inferiore del telaio della porta in modo che vengano attratte magneticamente, e allinearle al centro.

45



Schließen Sie den Türrahmen und zeichnen Sie das obere Metallplättchen **24** am Klemmrahmen mit einem Abstand von 60 mm zur oberen Ecke an.

Zeichnen Sie das untere Metallplättchen **24** am Klemmrahmen mit einem Abstand von 30 mm zur unteren Ecke an.

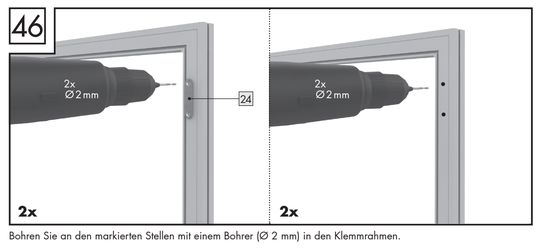
Fermez le cadre de porte et marquez la plaquette en métal supérieure **24** sur le cadre de serrage à 60 mm de l'angle supérieur.

Marquez la plaquette en métal inférieure **24** sur le cadre de serrage à 30 mm de l'angle inférieur.

Chiudere il telaio della porta e marcare la placchetta in metallo superiore **24** sul telaio di serraggio ad una distanza di 60 mm dall'angolo superiore.

Marcare la placchetta in metallo inferiore **24** sul telaio di serraggio ad una distanza di 30 mm dall'angolo inferiore.

46

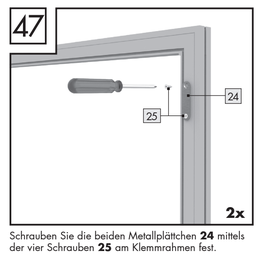


Bohren Sie an den markierten Stellen mit einem Bohrer (Ø 2 mm) in den Klemmrahmen.

À l'aide d'une perceuse (Ø 2 mm), percez le chambranle au niveau des repères.

Forare il telaio di serraggio nei punti evidenziati con un trapano (Ø 2 mm).

47

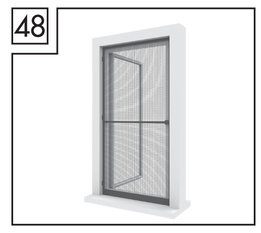


Schrauben Sie die beiden Metallplättchen **24** mittels der vier Schrauben **25** am Klemmrahmen fest.

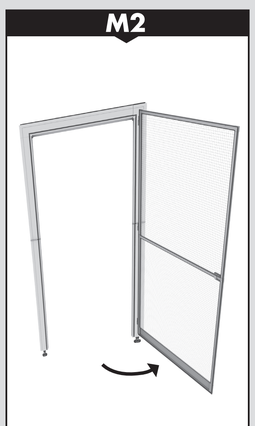
Vissez les deux plaquettes en métal **24** au cadre de serrage à l'aide des quatre vis **25**.

Avvitare le due placchette in metallo **24** al telaio di serraggio con le quattro viti **25**.

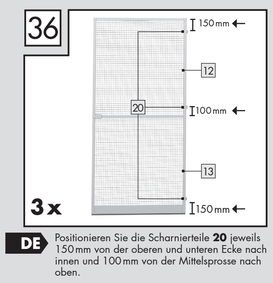
48



M2



36

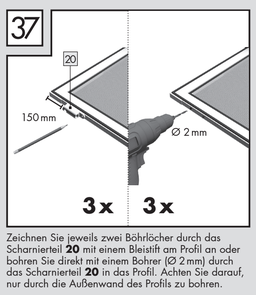


DE Positionieren Sie die Scharnierteile **20** jeweils 150 mm von der oberen und unteren Ecke nach innen und 100 mm von der Mittelsprosse nach oben.

FR Positionnez les éléments de charnière **20** à 150 mm des angles supérieur et inférieur vers l'intérieur et à 100 mm de la traverse vers le haut.

IT Posizionare gli elementi cerniera **20** rispettivamente a 150 mm dell'angolo superiore e inferiore verso l'interno e a 100 mm della centina centrale verso l'alto.

37

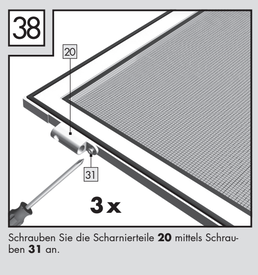


Zeichnen Sie jeweils zwei Böhrlöcher durch das Scharnierteil **20** mit einem Bleistift am Profil an oder bohren Sie direkt mit einem Bohrer (Ø 2 mm) durch das Scharnierteil **20** in das Profil. Achten Sie darauf, nur durch die Außenwand des Profils zu bohren.

Marquez au crayon deux trous de perçage sur le profilé à travers l'élément de charnière **20** et percez-les ensuite directement avec une perceuse (Ø 2 mm). Veillez à percer uniquement dans la paroi extérieure du profilé.

Marcare due fori attraverso l'elemento cerniera **20** con una matita nel profilo o eseguire il foro direttamente con un trapano (Ø 2 mm) attraverso l'elemento cerniera **20** nel profilo. Assicurarsi di eseguire il foro soltanto attraverso la parete esterna del profilo.

38

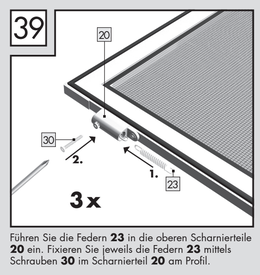


Schrauben Sie die Scharnierteile **20** mittels Schrauben **31** an.

Vissez les éléments de charnière **20** au moyen de vis **31**.

Stringere gli elementi cerniera **20** con le viti **31**.

39

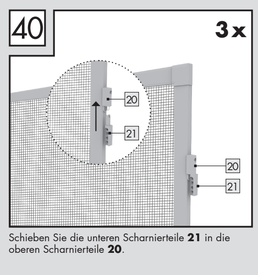


Führen Sie die Federn **23** in die oberen Scharnierteile **20** ein. Fixieren Sie jeweils die Federn **23** mittels Schrauben **30** im Scharnierteil **20** am Profil.

Introduisez les ressorts **23** dans les éléments de charnière supérieurs **20**. Fixez les ressorts **23** avec des vis **30** dans l'élément de charnière **20** sur le profilé.

Inserire le molle **23** negli elementi cerniera superiori **20**. Fissare le molle **23** con viti **30** nell'elemento cerniera **20** sul profilo.

40

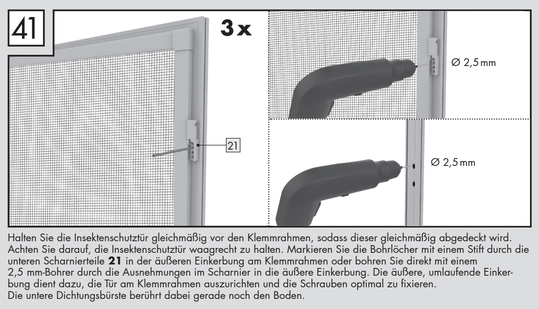


Schieben Sie die unteren Scharnierteile **21** in die oberen Scharnierteile **20**.

Poussez les éléments de charnière inférieurs **21** dans les éléments de charnière supérieurs **20**.

Spingere gli elementi cerniera inferiori **21** negli elementi cerniera superiori **20**.

41



Halten Sie die Insektenschutztür gleichmäßig vor den Klemmrahmen, sodass dieser gleichmäßig abgedeckt wird. Achten Sie darauf, die Insektenschutztür waagrecht zu halten. Markieren Sie die Bohrlöcher mit einem Stift durch die unteren Scharnierteile **21** in der äußeren Einkerbung am Klemmrahmen oder bohren Sie direkt mit einem 2,5 mm-Bohrer durch die Ausnehmungen im Scharnier in die äußere Einkerbung. Die äußere, umlaufende Einkerbung dient dazu, die Tür am Klemmrahmen auszurichten und die Schrauben optimal zu fixieren.
Die untere Dichtungsbürste berührt dabei gerade noch den Boden.

Tenez la porte moustiquaire uniformément devant le cadre de serrage pour la recouvrir complètement.
Veillez à bien tenir la porte moustiquaire horizontalement. Marquez au crayon les trous de perçage à travers les éléments de charnière inférieurs **21** dans la rainure sur le cadre de serrage ou vissez directement avec une perceuse de 2,5 mm à travers les cavités dans la charnière. La brosse d'étanchéité inférieure touche le sol.

Tenere la zanzariera per porta in modo simmetrico davanti al telaio di serraggio in modo tale che esso venga coperto uniformemente.
Assicurarsi di tenere la zanzariera per porta in posizione orizzontale. Marcare i fori con una matita attraverso gli elementi cerniera inferiori **21** nella scanalatura del telaio di serraggio o praticare i fori direttamente con un trapano da 2,5 mm attraverso le cavità della cerniera. La spazzola di tenuta inferiore tocca il pavimento.

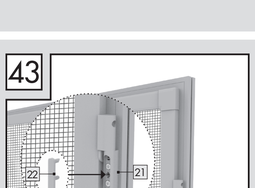
42

Fixieren Sie den unteren Teil des Scharniers **21** mit den Schrauben **30** am Klemmrahmen.

Fixez la partie inférieure de la charnière **21** au le cadre de serrage avec les vis **30**.

Fissare la parte inferiore della cerniera **21** al telaio di serraggio con le viti **30**.

43



DE Stecken Sie die Abdeckkappe **22** auf die unteren Scharnierteile **21**, sodass zugleich die Feder **23** fixiert wird.

FR Enfoncez le cache **22** sur les éléments de charnières inférieurs **21** de sorte de fixer les ressorts **23** en même temps.

IT Inserire i cappucci **22** sugli elementi cerniera inferiori **21**, in modo che la molla **23** venga fissata allo stesso tempo.

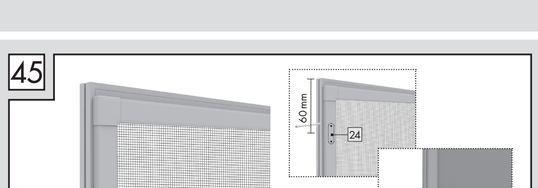
44

Legen Sie die beiden Metallplättchen **24** auf Höhe der Magnete oben und unten an den Türrahmen, sodass diese magnetisch angezogen werden und richten Sie diese mittig aus.

Placez les deux plaquettes en métal **24** sur le cadre de porte au niveau des aimants en haut et en bas afin qu'ils soient fixés magnétiquement, et centrez-les.

Posizionare le due placchette in metallo **24** all'altezza dei magneti nella parte superiore e inferiore del telaio della porta in modo che vengano attratte magneticamente, e allinearle al centro.

45



Schließen Sie den Türrahmen und zeichnen Sie das obere Metallplättchen **24** am Klemmrahmen mit einem Abstand von 60 mm zur oberen Ecke an.

Zeichnen Sie das untere Metallplättchen **24** am Klemmrahmen mit einem Abstand von 30 mm zur unteren Ecke an.

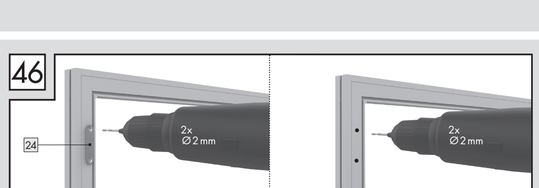
Fermez le cadre de porte et marquez la plaquette en métal supérieure **24** sur le cadre de serrage à 60 mm de l'angle supérieur.

Marquez la plaquette en métal inférieure **24** sur le cadre de serrage à 30 mm de l'angle inférieur.

Chiudere il telaio della porta e marcare la placchetta in metallo superiore **24** sul telaio di serraggio ad una distanza di 60 mm dall'angolo superiore.

Marcare la placchetta in metallo inferiore **24** sul telaio di serraggio ad una distanza di 30 mm dall'angolo inferiore.

46

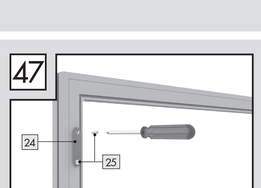


Bohren Sie an den markierten Stellen mit einem Bohrer (Ø 2 mm) in den Klemmrahmen.

À l'aide d'une perceuse (Ø 2 mm), percez le chambranle au niveau des repères.

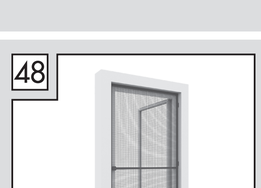
Forare il telaio di serraggio nei punti evidenziati con un trapano (Ø 2 mm).

47



Schrauben Sie die beiden Metallplättchen **24** mittels der vier Schrauben **25** am Klemmrahmen fest.

Vissez les deux plaquettes en métal **24** au cadre de serrage à l'aide des quatre vis **25**.

Avvitare le due placchette in metallo **24** al telaio di serraggio con le quattro viti **25**.

48